

---

MM/A/55/2 PROV.  
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ  
ДАТА: 5 НОЯБРЯ 2021 Г.

## **Специальный союз по международной регистрации знаков (Мадридский союз)**

### **Ассамблея**

**Пятьдесят пятая (24-я очередная) сессия  
Женева, 4–8 октября 2021 г.**

#### **ПРОЕКТ ОТЧЕТА**

*подготовлен Секретариатом*

1. Ассамблея занималась рассмотрением следующих пунктов сводной повестки дня (документ A/62/1): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10(ii), 11, 12, 22, 32 и 33.
2. Отчеты об обсуждении указанных пунктов, за исключением пункта 22, содержатся в проекте Общего отчета (документ A/62/13 Prov.).
3. Отчет об обсуждении пункта 22 содержится в настоящем документе.
4. Председателем Ассамблеи был избран г-н Филипп Кадре (Франция), а заместителем Председателя – г-н Вилли Мушайи (Зимбабве).

## ПУНКТ 22 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### МАДРИДСКАЯ СИСТЕМА

5. Председатель приветствовал две новые Договаривающиеся стороны, в которых Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее — «Мадридский протокол») вступил в силу после проведения предыдущей сессии Ассамблеи Мадридского союза в октябре 2020 г., а именно Тринидад и Тобаго и Пакистан.

#### Предлагаемые поправки к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

6. Обсуждения проходили на основе документа MM/A/55/1.

7. Секретариат указал, что в документе MM/A/55/1 предлагается ряд поправок к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее — «Инструкция»). Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее соответственно — «Рабочая группа» и «Мадридская система») на своей восемнадцатой сессии рекомендовала принять предложенные поправки. Секретариат заявил, что эти поправки носят довольно технический характер и могут быть разделены на четыре категории. В рамках первой категории предлагаемые поправки предусматривают новые способы представления знаков, что явилось бы значительной модернизацией Мадридской системы, поскольку в то время знаки могли быть представлены только графическими средствами. Во второй категории предлагаемые поправки предусматривают большую гибкость и облегчение положения пользователей, которые нарушили определенные сроки в рамках Мадридской системы, в том числе в связи с форс-мажорными обстоятельствами. Третья категория предлагаемых поправок касается порядка назначения представителя в Международном бюро и регулирует некоторые аспекты отмены такого назначения. Последняя категория предлагаемых поправок касается вопросов внутреннего распорядка. Секретариат сообщил, что Рабочая группа рекомендовала, чтобы предложенные поправки вступили в силу 1 ноября 2021 г., за исключением поправок, касающихся новых способов представления знаков, которые было рекомендовано ввести в силу 1 февраля 2023 г.

8. Делегация Беларуси, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), выразила свою поддержку предложенным поправкам к Инструкции. Делегация подчеркнула необходимость продолжения работы по дальнейшему развитию Мадридской системы и, в частности, по преодолению языкового барьера, что обеспечит пользователям более широкий доступ к этой системе и повысит качество процедуры подачи международных заявок. Делегация заявила, что официальным языком Организации Объединенных Наций (ООН), включая русский язык, должен быть предоставлен паритет и что ее региональная группа рассчитывает обсудить документ о возможном включении арабского, китайского и русского языков в Мадридскую систему на предстоящей сессии Рабочей группы. Делегация отметила, что надеется, что другие делегации поддержат этот подход по существу и помогут Рабочей группе добиться прогресса в вопросе о языках, который является очень важной темой для нескольких делегаций.

9. Делегация Китая выразила свою поддержку предложенным поправкам к Инструкции и признательность за подход к сотрудничеству членов Мадридского союза и Секретариата. Она указала, что Мадридская система, как и все другие глобальные услуги в области ИС, администратором которых является ВОИС, должна постоянно модернизироваться, чтобы соответствовать изменяющейся среде и удовлетворять потребности своих пользователей. Делегация призвала членов Мадридского союза

продолжать придерживаться прагматичного подхода и, в соответствии с языковой политикой Организации, ускорить внедрение арабского, китайского и русского языков, которые являются официальными языками ООН, в Мадридскую систему, в целях ее модернизации и более эффективного удовлетворения потребностей глобальных пользователей.

10. Делегация Российской Федерации заявила, что присоединяется к заявлению, сделанному делегацией Беларуси от имени ГЦАКВЕ, и поддерживает принятие предложенных поправок к Инструкции, поскольку это облегчит работу в Мадридской системе в сложившихся условиях. Делегация отметила, что приоритет должен быть отдан соблюдению прав и законных интересов правообладателей, независимо от места их проживания. Она указала, что регистрация прав интеллектуальной собственности (ПИС) в Российской Федерации осуществляется на основе положений международных договоров, участником которых она является, таких как Мадридский протокол, в строгом соответствии со стандартами ВОИС и согласно применимому законодательству Российской Федерации. Делегация заявила, что вся деятельность по регистрации ПИС должна быть ориентирована на соблюдение правовых норм. Далее она напомнила, что в Программе и бюджете Организации на предстоящий двухлетний период выделены значительные средства на финансирование Программы стипендий в Секторе брендов и образцов, и выразила надежду на дальнейший успех этой программы, поскольку она дает возможность национальным экспертам совершенствовать свои навыки и расширять знания, в частности, в области экспертизы заявок. Делегация выразила благодарность за сотрудничество, проявленное в ходе обсуждения возможного включения арабского, китайского и русского языков в Мадридскую систему, высказалась за продолжение работы по расширению ее языкового охвата и подчеркнула необходимость разработки практического подхода, который мог бы удовлетворить потребности пользователей во всем мире. Делегация заявила, что диверсификация языкового режима повысит качество Мадридской системы, и отметила, что рассчитывает на продолжение обсуждения этого вопроса на предстоящей сессии Рабочей группы с целью поиска возможного сценария, который позволит добиться прогресса в этом вопросе.

11. Делегация Азербайджана выразила поддержку заявлению, сделанному делегацией Беларуси от имени ГЦАКВЕ, по важному вопросу о языках. Делегация напомнила, что русский язык широко используется в ее регионе, и заявила, что его включение в Мадридскую систему поможет поддержать положительную тенденцию в области подачи международных заявок в регионе, повысить качество услуг, предоставляемых Мадридской системой, и сократить время, необходимое для обработки заявок. Делегация призвала продолжить обсуждение последствий включения арабского, китайского и русского языков в Мадридскую систему на предстоящей сессии Рабочей группы. Она заявила, что расширение языкового разнообразия будет логичным шагом в развитии Мадридской системы, поскольку это позволит устранить языковые барьеры и обеспечить доступ к этой системе большему числу пользователей. Данная работа поможет Организации достичь своих целей в области языкового разнообразия, соблюдая принцип равенства официальных языков ООН, включая арабский и китайский.

12. Делегация Пакистана поблагодарила Секретариат и, в частности, отдел Азиатско-Тихоокеанского региона за их неизменную поддержку во время присоединения Пакистана к Мадридскому протоколу, приветствовала предложенные поправки к Инструкции и заявила, что надеется на постоянную поддержку Секретариата в реализации этого договора в Пакистане.

13. Делегация Испании указала, что ей известно, что технические исследования и работа необходимы для Организации, и что по этой причине она активно участвует в Рабочей группе и других технических совещаниях Организации. Делегация заявила, что надлежащее функционирование и устойчивость Мадридской системы имеют важное

значение и что некоторые из предложенных поправок, рекомендованных Рабочей группой, облегчат работу заявителей и владельцев в управлении их правами. Делегация добавила, что по этой причине она выражает свою благодарность и удовлетворение по поводу предложенных поправок к правилам 3, 5, 5*bis*, 22, 24 и 39 Инструкции. Она подчеркнула, что предлагаемые поправки к правилу 9 и вытекающие из них поправки к правилам 15, 17 и 32 Инструкции и к пункту 2 Перечня пошлин и сборов являются кульминацией длительного процесса, направленного на создание новых способов представления знаков. Предложенные поправки соответствуют прогрессу, достигнутому несколькими членами в этой области за последние годы. Делегация заявила, что введение новых способов представления знаков положительно скажется на удовлетворении потребностей пользователей во все более современной и сложной корпоративной среде, и призвала Секретариат найти возможность добиться такого введения без усложнения Мадридской системы для пользователей и ведомств. Делегация поделилась своей озабоченностью по поводу предложенной поправки к правилу 21(3)(d) Инструкции, предусматривающей возможность частичной замены, поскольку это неизбежно повлечет за собой значительные изменения на административном и технологическом уровне. Она выразила сомнение в том, что использование этой возможности компенсирует введение таких изменений, поскольку до сих пор использование замены было минимальным.

14. Делегация Марокко высказала свою поддержку предложенным поправкам к Инструкции, поскольку они положительно скажутся на упрощении и расширении использования Мадридской системы.

15. Представитель Латиноамериканской школы интеллектуальной собственности (ELAPI) обратил внимание на качественные и количественные мероприятия по продвижению, которые ELAPI осуществляет для продвижения правовых инструментов, технической поддержки и других воплощений духа Стокгольмского акта, на которые опирается система охраны проявлений человеческого интеллекта. Представитель указал, что такая охрана является одним из столпов международной системы, которая позволяет обеспечить всестороннее развитие народов на основе неограниченного уважения к личности в ее различных воплощениях. Он подчеркнул существенную, основную и центральную ценность товарных знаков как проявления идентичности, не только с точки зрения традиционных, но очень важных аспектов коммерческого взаимодействия, но и как формы идентификации нации. Представитель отметил, что государства решились на конфигурацию брендов стран для содействия экономическому росту в своих конкурентных областях, что является очень важным аспектом в данных обстоятельствах и способом установления культурных различий. Он подчеркнул, что ELAPI поощряет создание таких выражений национальной идентичности для улучшения международных экономических инвестиций и придания ценности культурным элементам наций. Представитель добавил, что по мнению ELAPI, на основе принципа равенства между государствами с его широкими нормативными проявлениями как на общепринятом уровне, так и в виде инструментов «мягкого права», крайне важно создать правовые механизмы экстерриториальной эффективности для обеспечения равенства при установлении тех выражений, с помощью которых нации стремятся к собственному продвижению. Представитель подтвердил Ассамблее и Группе стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) готовность ELAPI сотрудничать в работе по этому вопросу.

16. Ассамблея Мадридского союза приняла поправки к правилам 3, 5, 5*bis*, 9, 15, 17, 21, 22, 24, 32, 39 и 40 Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков, а также поправки к Перечню пошлин и сборов, изложенные в Приложениях к документу MM/A/55/1.

[Конец документа]